

## St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

The Reverend Father Garabed Kochakian — *Pastor*  
The Reverend Father Diran Papazian — *Pastor Emeritus*  
Deacon Rubik Mailian — *Director of Sacred Music*  
and *Pastoral Assistant*  
Ms. Margaret Lafian - *Organist*



## *Sunday Bulletin*

### **OUR CHURCH AND PARISH IS A PLACE WHERE . . .**

All people are welcome . . . **Every member is a minister . . .**

The world is our collective responsibility . . .

Disciple-making is our goal . . . And worship is our duty and delight.

**JUNE 2, 2013—THE ARMENIAN YEAR 1463**

**FEAST OF THE CATHOLIC CHURCH OF ETCHMIADZIN**

**ՏՕՆ Ս. ԷԶՄԻԱԾՆԻ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ԵԿԵՂԵՑԻՒՆ**

**PLEASE NOTE—SUMMER WORSHIP HOURS**

### **THE LORD'S DAY AND SCHEDULE OF WORSHIP**

**Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն . . . 9:30 am**

**Divine Liturgy / Ս. Պատարագ . . . 10:30 am**

### **SACRED LECTIONS OF THE LITURGY TODAY**

**THIS WEEK: Proverbs 9:1-6, Zechariah 3:7-4:9, Hebrews 9:1-10, John 10:22-30**

**NEXT WEEK: Isaiah 1:1-15, Romans 6:12-23, Matthew 12:1-8**

**Lector: Peter Toukhanian**

## **Welcome!**

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

## **TODAY'S GOSPEL: JOHN 10:22-30**

It was the feast of the Dedication at Jerusalem; it was winter, and Jesus was walking in the temple, in the portico of Solomon. So the Jews gathered round him and said to him, "How long will you keep us in suspense? If you are the Christ, tell us plainly." Jesus answered them, "I told you, and you do not believe. The works that I do in my Father's name, they bear witness to me; but you do not believe, because you do not belong to my sheep. My sheep hear my voice, and I know them, and they follow me; and I give them eternal life, and they shall never perish, and no one shall snatch them out of my hand. My Father, who has given them to me, is greater than all, and no one is able to snatch them out of the Father's hand. I and the Father are one."

### **GIFTS TO THE CHURCH**

**On the occasion of Women's Guild Sunday, a gift is presented to the church by the Women's Guild.**

### **PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED**

Father Garen Gdanian	Yeretzgin Mary Ashjian	Ilene Blackman
William Carlin	Steve Daniels	Melanya Svirid
Cheryl Giesa	Margaret Kachigian	Ernie Brocher
Karen Kapetan	Jerry Montgomery	Robert Lehrer
Jack Papazian	Dr. Haig Tashjian	Cindy Rauch
Dick Cywinski		

### **FORGOTTEN HARVEST AND ART VAN FURNITURE TEAM UP TO HELP OKLAHOMA TORNADO VICTIMS**

**YOU CAN HELP BY BRINGING BOTTLED WATER AND READY-TO-EAT FOOD ITEMS TO THE ART VAN FURNITURE STORE ON GREENFIELD, SOUTH OF NINE MILE ROAD, OR ANY ART VAN STORE NEAR YOU. THESE WILL BE TRUCKED TO OKLAHOMA.**

### **DIOCESE TO COLLECT FUNDS FOR VICTIMS**

**FOR THE NEXT THREE SUNDAYS, ST. JOHN'S WILL PASS A COLLECTION PLATE FOR THE OKLAHOMA TORNADO VICTIMS.**

**Please make your checks payable to: "Diocese of the Armenian Church" noting in the memo: FAR TORNADO RELIEF**

### **IMPORTANT NOTICE**

We **welcome** you today as you enter the Church for *Badarak*. Please respect the sanctity of our worship at all times, refraining from the use of any photographic, recording or filming equipment, cellular telephones, or any other similar devices in the sanctuary, nearby vestibules, or other adjacent areas during worship. Such activity is **strictly prohibited** without the prior consent of the Parish Priest. If you have any questions, or would like to obtain a more detailed transcript of this policy, please contact us at 248.569.3405. We thank you for your cooperation.

### **Job Posting—St. John Armenian Church CUSTODIAN—PART-TIME, VARIABLE HOURS (DAYS, EVENINGS, WEEKENDS)**

**SUBMIT RESUME WITH REFERENCES BY JUNE 8, 2013**

To Tom Stambouljian, administrator, email: [custodian@gmx.us](mailto:custodian@gmx.us)

St. John Armenian Church is an equal opportunity employer.

**DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY  
WEDNESDAY, JUNE 26, NOON-2:00 PM IN THE NURSERY ROOM  
BRING YOUR LUNCH AND YOUR BIBLE.  
ALL ARE WELCOME!**

### **TODAY . . . MEN'S SOCIETY PANCAKE BREAKFAST**

The Men's Society is having their last Pancake Breakfast before our summer break today. We are having our usual fare plus made to order omelets, basterma and eggs and Shepard's pie. Funds raised by the Free Will Offerings will go to support the Men's Society and Komitas Choir's audio/visual project for the Sanctuary. Please come and join us and give generously. The members of the Men's Society thank you for your continued support of these functions.

**SUMMER HOURS  
JUNE 9TH THRU SEPTEMBER 1ST  
MORNING SERVICE: 9:30 AM  
DIVINE LITURGY: 10:30 AM**



***BASHDON HOKEHANKSDYAN—REQUIEM SERVICE  
FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST***

Today, during the Divine Liturgy, we offer our prayers as the community of St. John's for the souls of the departed servants of Christ.

**ALL DECEASED MEMBERS OF THE WOMEN'S GUILD OF ST. JOHN  
ARMENIAN CHURCH**

Requested by the Women's Guild

**HELEN BALTAYAN, 1st Year, Mother, Grandmother,  
Great Grandmother**

**NISHAN BALTAYAN, 20th Year, Father, Grandfather,  
Great Grandfather**

Requested by Dolly & Mike Matoian & Family

Marge & Jim Nardell & Family

Janice & Harry Megerian & Family

**LEVON MARANCI, 4th Year, Husband, Father**

Requested by Sevim & Vera Maranci

**ARAXIE NAJARIAN, 20th Year, Mother**

Requested by Rose Najarian

**HAGOP ELOIAN**

**DOLLIG ELOIAN**

**YERVANT ELOIAN**

**LOUISE ELOIAN**

**MARY LESCINSKAS**

**DONALD LESCINSKAS**

Requested by Yasmin & Jeannette Eloian

**ROBERT VAUGHN KOCHAKIAN**

Requested by Father Garabed & Yeretzgin Roberta Kochakian

## **AT THE PARISH BOOKSTORE**

**NEW! *A Legacy of Armenian Treasures: Testimony to a People  
The Alex and Marie Manoogian Museum*  
HC-\$75.00**

*Featuring over 160 objects from the Museum collection, this enlightening book  
brings together the work of nine preeminent international scholars.*

***The Sandcastle Girls* by Chris Bohjalian-HC \$23.00; SC \$16.00**

***Armenian Portraits of Faith* by Fr. Garabed Kochakian-HC-\$35.00**  
*Full-color reproductions of 25 stained glass icons located at St. Mesrob  
Armenian Church, Racine, WI*

***Frequently-Asked Questions on the Badarak*  
by V. Rev. Fr. Daniel Findikyan—SC—\$12.00**

***Historical Atlas of Armenia* by Vartan Matiossian-w/CD, SC—\$40.00**

***Nowhere: a Story of Exile* by Anna Astvatsaturian Turcotte -SC-\$20.00**  
*Diary entries of an Armenian girl documenting the organized terror in  
Baku, her life as a refugee, and her struggle to find herself*

**Stylized Armenian alphabet posters by Siroun Yeretizian—\$15.00**

***Armenian Holiday Traditions*—SC—\$15.00**  
*Illustrated guide for children includes a family tree!*

**Assorted gift items from Armenia & Jerusalem**

## **Women's Guild Best-Selling Cookbook**

### **ARMENIAN CUISINE – PRESERVING OUR HERITAGE**

is available in our Church Bookstore. This beautifully photographed  
hard cover cookbook includes all festival recipes, as well as hundreds  
of kitchen-tested Armenian favorites from our community.

**\$25.00**

## **HYE CAMP CELEBRATES ITS 50TH ANNIVERSARY !!!**

THIS YEAR HYE CAMP IS CELEBRATING ITS 50TH ANNIVERSARY WITH THE EXPANSION OF ITS CAMP PROGRAM TO TWO WEEKS! APPLICATIONS MAY BE DOWNLOADED FROM ST. JOHN'S WEBSITE:

**[stjohnsarmenianchurch.org](http://stjohnsarmenianchurch.org)**

LOOK UNDER "YOUTH MINISTRY PROGRAMS." IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, PLEASE DO NOT HESITATE TO CONTACT YOUTH COORDINATOR, LISA MARDIGIAN, **[lmardigian@sjachurch.org](mailto:lmardigian@sjachurch.org)**

***WATCH FOR SUMMER DAY CAMP INFO COMING SOON!!!***

### **Sunday, June 16, 2013 Remembering the 25th Anniversary of The Baku and Sumgait Massacres**



Come hear an eyewitness account as told by Anna Astvatsaturian Turcotte, author of the book, ***Nowhere: A Story of Exile\**** which follows the diaries of the young Anya whose family was targeted in Baku, Azerbaijan for being guilty of one thing: their Armenian roots. Hear how Anna chronicles her family's persecution, exit from Azerbaijan, and subsequent arrival into Armenia where challenges continued to meet her family.

**Badarak (Divine Liturgy) 10:30 am—12:00 pm**

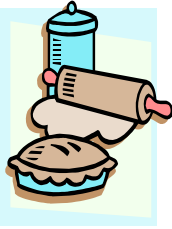
**High Tea & Book Signing 12:00 pm—2:00 pm**

**At 2:00 pm, requiem prayers will be offered in memory of victims of ethnic cleansing from 1988-1991 in Azerbaijan will be held at the new Baku-Sumgait-Kirovabad Monument.**

**For more information, contact Julia Papiyants 248.924.7335 or [julia@sjachurch.org](mailto:julia@sjachurch.org)**

**\* Book available now at St. John's Bookstore**

## WOMEN'S GUILD NEWS



**Festival Baking** – On Tuesday, June 4, at 9:00 am we will meet in the church kitchen to make ***Kufteh***. All parishioners are welcome and encouraged to join us! Come learn to make ***Kharpert Kufteh***. For further information please contact Dolly Matoian at 248-737-9055. Baking continues every Tuesday.

**Evening Bake** –On Monday, June 10, there will be a ***Cheoreg*** bake at 6:00 pm. This is a great time to come and join the fun for those of you who cannot make the daytime bake sessions.

**Grape Leaves Needed for *Sarma***—June is the perfect time to pick grape leaves. Your donations will be greatly appreciated. Please prepare and freeze the leaves according to the WG Cookbook.

**Moms and *Manoogs*** The past several months have been very busy. Our *manoogs* are growing up and most are in preschool. We took advantage of holiday breaks though, for play dates and roller-skating. Summer is right around the corner and we plan on resuming our meet up times more frequently. Local parks, the zoo and picnics are just a few outings to look forward to. If you have little ones and love having fun, then please join us. We are very flexible on days and from 10-noon. For more information contact: **Kristen Gustafson (248) 765-0471 or [kristeng@outlook.com](mailto:kristeng@outlook.com)**

Guild members are reminded to make their reservations for the Annual Membership Dinner on June 5, by calling Marilyn Sarkesian at 248-332-6570.

*The Women's Guild invites you to become a member.  
For information please call Terry Palaian, 313-929-0926.*

**IN THE COMMUNITY . . . SAVE THE DATE!  
ARMENIA FEST @ ROYAL OAK FARMERS MARKET  
Saturday, July 20, 2013, 5:00—10:00 pm**

## ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

Յիշեցէ՛ Տէր զամենայն  
Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

*Datseh kez Der usd srdee koom yev  
zamenayn khorhoortus koh ee parees na  
gadarsestseh.*

Տացէ՛ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ  
զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա  
կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your  
own heart, and fulfill all your  
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the  
GIVER says:

*Mahs yev pazheen  
yegheetseen kez ee  
Soorp Badarakes.*

*Մաս եւ բաժին եղիցի՛ն քեզ ի  
Սուրբ Պատարագէս:*

May this be to you a share and  
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:  
*Pahjeen eem Asdvadz  
haveedyan.*

*Բաժին իմ Աստուած  
յաւիտեան:*

My portion is God forever.

### THE KISS OF PEACE

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

*Orhnyal eh haydootyoonun Kreesdosee.*

### THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham  
orhnootyoon nora ee peran eem.*

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm  
After hours in an emergency, please contact:  
Pastor's Cell: 248.225.9888  
Administrator's Cell: 248.880.8391